

# 親近自然、順應而行——〈虎丘記〉

設計者：高雄女中 趙函潔

## 壹、引起動機——打開「眼睛」觀察世界

五感的書感，最能引起讀者的同情共感。劉鶚的〈明湖居聽書〉是詮釋聽覺的文學經典，112 年學測國寫情意題「花草樹木的氣味記憶」提醒了我們嗅覺和記憶之間的緊密聯繫，在文學修辭中，我們也可以看到「摹寫」和「移覺」這兩種修辭手法。所謂「移覺」，是透過具體形象化的技巧，將某種感官的感覺轉移到另一種感官上，這種修辭手法也被稱為「通感」，比如白居易的〈琵琶行〉中，將琵琶的音樂慷慨激昂地描述為「銀瓶乍破水漿迸，鐵騎突出刀槍鳴」，這樣的具體形象化讓讀者在閱讀時彷彿身臨其境，產生歷歷在目的臨場感受。

一、閱讀下列新詩，選出依序最適合填入□□內的選項：（106 年學測）

- |  |
|--|
| 甲、大麗花／開在後院裡／月亮□□籬笆時／順手帶走一絲春天殘餘的香氣<br>(洛夫〈花落無聲〉)      |
| 乙、鳥聲在漢城各座宮殿庭院內□□／如密密雨點落在鬼面瓦上／一處處都是回響……<br>(蓉子〈古典留我〉) |
| 丙、一口老甕／裝著全家人的／心，放在屋漏的地方／接水／□□一家人的／辛酸……<br>(林煥彰〈雨天〉)  |

翻過／流淌／記錄    翻過／滴落／彈唱    駐足／流淌／彈唱    駐足／滴落／記錄  
(解析：甲、詩句有「順手帶走」之敘述，另一選項「駐足」為定點不動，兩者意義不連接、較不合適。乙、「如密密雨點落在鬼面瓦上」一句為關鍵句，選擇兩點「滴落」優於「流淌」，語氣能夠前後連貫。丙、詩題為「雨天」，雨水聲滴滴答答，宛如「彈唱」，呼應得宜。)

二、文章中藉用具體形象化的文學技巧，將某種感官的感覺移植到另一種感官上的修辭格，叫做「通感」，也就是摹寫的「移覺」。例如：「此時雖幽暗，車燈卻顯得多餘與喧鬧。」就是將「車燈」的視覺摹寫移轉至「喧鬧」聽覺摹寫。下列選項也使用「移覺」手法的是：

- 音符是一顆顆小碎冰落在窗台，屋內外都瞬間涼爽 (音符化為視覺的小碎冰，移覺為觸覺的涼爽。)
- 水溝發出惡臭形成了砲聲隆隆，不斷攻擊我的神經
- 微風過處，送來縷縷香氣，彷彿遠方高樓幽微而渺茫的歌聲
- 早晨的拿鐵咖啡，使我的舌尖響起數千隻馬匹奔跑的腳步聲

## 貳、認識作者——袁宏道與公安派

### 一、作者其人其事

#### (一) 人生歷練

袁宏道聰明早慧，善詩文，聞名鄉里。十六歲為諸生時於城南結詩文社，自任社長。

袁宏道曾拜會李贄（李卓吾），深受李贄「解放心性」、亟欲打破舊有禮法教條的思想啟發，故日後發展出「獨抒性靈」主張。中進士後，曾任吳縣知縣等官職，處事嚴明廉潔、績效卓著，宰相讚譽「兩百年來最佳縣令」。為生計三度出仕，但不戀仕途、曾多次上書辭官。約三十歲後，與友人遊歷蘇杭一帶，《西湖雜記》即為此時期之作品，收錄

〈虎丘記〉、〈初至西湖記〉等著名遊記。十分欣賞徐渭的作品，曾為其作〈徐文長傳〉，記敘其文學成就與坎坷一生。

## (二) 文學主張

袁宏道與兄袁宗道、弟袁中道並有才名，時稱「三袁」，為晚明公安派的代表人物。三袁反對李攀龍、王世貞等人復古、模擬的主張，否定了前、後七子「文必秦漢」、「詩必盛唐」的文學退化論，力主詩文應「獨抒性靈、不拘格套」，並重視小說、戲曲及民歌在文學上的價值，對文壇影響深遠。一掃擬古風氣，帶動晚明小品與通俗文學的興盛，下啟「竟陵派」。文風特色：清新俊逸、情趣盎然。

所謂「性靈」就是作家的個性表現和真情流露，接近於李贄的「童心說」。他們認為「出自性靈者為真詩」，而「性之所安，殆不可強，率性所行，是謂真人」（袁宏道《識張幼於箴銘後》），進而強調非從自己胸臆中流出，則不下筆。因此他們主張「真者精誠之至。不精不誠，不能動人」，應當「言人之所欲言，言人之所不能言，言人之所不敢言」（雷思霈《瀟碧堂集序》），包含著對儒家傳統溫柔敦厚詩教的反抗。

## (三) 他人評價

三袁中以袁宏道成就最高，其山水遊記清新秀逸，率真自然，常呈現個人獨特的審美意趣，文筆流麗，卓然成家，帶動晚明小品文的興盛。後人輯有《袁中郎全集》。張岱：「古人記山水手，太上酈道元，其次柳子厚，近時則袁中郎。」讚美其山水遊記。

二、相關知識大補帖——根據上文資料，完成下列表格或說明：

### (一) 基本資料

|      |     |    |  |
|------|-----|----|--|
| 姓名   | 袁宏道 | 時代 | <input type="checkbox"/> 明初 <input type="checkbox"/> 明代中葉 <input checked="" type="checkbox"/> 晚明 |
| 文學流派 | 公安派 | 字號 | 【中郎】，與其兄袁宗道、弟袁中道並稱【公安三袁】。  |

### (二) 袁宏道的文學主張與成就

|      |   |      |  |  |
|------|---|------|--|--|
| 文學主張 | 1. 【重視通俗文學】：受到李贄影響的公安派，也肯定俗文學的真性。如：把雜劇家關漢卿、小說家羅貫中和司馬遷相提並論，讚揚《水滸傳》較《史記》更為奇變。對任性而發、大膽愛情的民歌，更認為是可以傳世的「真聲」。 | 通俗文學 | <input type="checkbox"/> 詩             | <input type="checkbox"/> 詞             |
|      |   |      | <input checked="" type="checkbox"/> 民歌 | <input checked="" type="checkbox"/> 小說 |
|      | 2. 【文學進化論】：認為「代有升降，法不相沿」，即尚「變」，認為「時有古今，語言亦有古今」。因此古今語言的變遷也促成了文學向前發展，否定了前、後七子【「文必秦漢」、「詩必盛唐」】的文學退化論。       |      | <input type="checkbox"/> 寓言            | <input checked="" type="checkbox"/> 戲曲 |
| 文學特色 | 【獨抒性靈，不拘格套】：即崇「真」，強調自由地抒寫真實情感、獨到見解，反對虛偽矯飾、隨聲雷同與任何形式的束縛。袁宏道更認為應常保童心，才能得自然之趣，使真性靈得到發揮，展露個人的風采。            |      |  |  |

## 叁、閱讀梳理

### 一、審題

文章題目多能提供讀者重要訊息，根據〈虎丘記〉本文題目揭示的重要訊息為：

人物 事件 時間 地點 物件

## 二、文章分析譯讀

### (一) 第一段：虎丘為蘇州近郊，中秋最為最熱鬧。

袁宏道 〈虎丘記〉<sup>①</sup>

虎丘去城可七八里，其山無高岩邃壑，獨以近城故，簫鼓樓船，無日無之。凡月之夜、花之晨、雪之夕，遊人往來，紛錯如織；而中秋為尤勝。

註釋：①萬曆二十三年(1595)作者曾任吳縣令。萬曆二十四年，解職離吳前，留連虎丘勝景，寫下這篇描寫吳中民俗的散文。虎丘，蘇州名勝之一。相傳春秋時吳王闔閭葬在這裏，三日有虎來踞其上，故名。

翻譯：虎丘離城約七八里路，這座山沒有高峻的山峰與幽深的峽谷，只不過因為靠近城市，因此彈奏著音樂的遊船，沒有一天不到那兒去。凡是有月亮的夜晚，開花的早晨，下雪天的黃昏，遊人來往穿梭，猶如織布一樣，而以中秋最為繁盛熱鬧。

#### 1.根據上文，人們前往虎丘遊覽的時機是：（多選）

沒有一天會去    賞花季的清晨    下雪天的傍晚    可觀月的夜晚

#### 2.人們喜愛前往虎丘的原因是：

陡峭的岩壁景致極壯觀    峽谷可見蜿蜒的溪流景致  
距離城市不遠容易親近    距離城市遠值得特地前往

#### 3.掌握段落「關鍵字詞」與「大意」。

| 段落  | 關鍵字詞   | 大意                                     |
|-----|--|--|
| 第一段 | 1. 時間：「無日無之」、「凡月之夜、花之晨、雪之夕」。<br>2. 空間：「遊人往來，紛錯如織」。<br>3. 「而中秋為尤勝」，文意以「而」字形成轉折，以「尤」字形成遞進。 | 從時空角度描寫虎丘遊覽的盛況。而語意轉折，在於強調【「中秋」】盛況勝於平日。 |

### (二) 第二段：中秋當日虎丘遊客的盛況

每至是日，傾城闔戶，連臂而至。衣冠士女，下迨蔀屋<sup>②</sup>，莫不靚妝麗服，重茵累席，置酒交衢間。從千人石上至山門，櫛比如鱗，檀板<sup>③</sup>丘積，樽壘雲瀉，遠而望之，如雁落平沙，霞鋪江上，雷輓電霍<sup>④</sup>，無得而狀。

註釋：②蔀屋：屋頂僅用草蓆蓋頂，指窮苦人家昏暗的屋子。這裡指貧民。③檀板：以檀木製成的拍板，為戲曲伴奏與器樂合奏時的節拍器。④雷輓電霍：形容各種熱鬧聲音與絢麗色彩。

翻譯：每到這一天，全城閉戶，攜手並肩而來。上至士大夫鄉紳、大家婦女，下至貧民百姓，全都塗脂抹粉，鮮衣美服，重重疊疊地鋪設席氈，將酒餚擺在大路邊，從千人石一直到山門，如梳齒魚鱗般密集相連。檀板聚積如小山，樽壘似雲霞般傾瀉，遠遠望去，猶如成群的大雁棲落在平坦的沙灘，彩霞鋪滿江面，電閃雷鳴，無法具體描繪它的形狀。

#### 1.根據上文，中秋節前往虎丘的遊客身份是：（多選）

市井百姓    王公貴人    尋樂酒客    吟詩文人    老弱婦孺

2. 譬喻修辭由喻體、喻詞、喻依組成，是一種「以此喻彼」的修辭法，可分為明喻、暗喻、略喻、借喻四種，使用分析如下表。

| 譬喻種類 | 喻體                      | 喻詞         | 喻依      |
|------|-------------------------|------------|---------|
|      | 要說明的事物主體                | 連接喻體和喻依的用詞 | 用來比喻的事物 |
| 明喻   | ○                       | 如、像、若、似    | ○       |
|      | 讀書 <b>就像</b> 降落傘，打開來才有用 |            |         |
| 暗喻   | ○                       | 是、為、成      | ○       |
|      | 河畔的金柳 <b>是</b> 夕陽中的新娘   |            |         |
| 略喻   | ○                       | X          | ○       |
|      | 蓮，花之君子者也                |            |         |
| 借喻   | X                       | X          | ○       |
|      | (人生短暫 如 ) 寄蜉蝣於天地        |            |         |

※根據下列表格內容，請勾選出使用譬喻修辭的文句，並判斷其種類：（多選）

| 勾選                                  | 文句   | 使用譬喻修辭的種類                              |                             |  |                             |
|-------------------------------------|------|--|-----------------------------|--|-----------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 櫛比如鱗 | <input checked="" type="checkbox"/> 明喻 | <input type="checkbox"/> 暗喻 | <input type="checkbox"/> 略喻            | <input type="checkbox"/> 借喻 |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 檀板丘積 | <input type="checkbox"/> 明喻            | <input type="checkbox"/> 暗喻 | <input checked="" type="checkbox"/> 略喻 | <input type="checkbox"/> 借喻 |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 樽壘雲瀉 | <input type="checkbox"/> 明喻            | <input type="checkbox"/> 暗喻 | <input checked="" type="checkbox"/> 略喻 | <input type="checkbox"/> 借喻 |
| <input type="checkbox"/>            | 無得而狀 | <input type="checkbox"/> 明喻            | <input type="checkbox"/> 暗喻 | <input type="checkbox"/> 略喻            | <input type="checkbox"/> 借喻 |

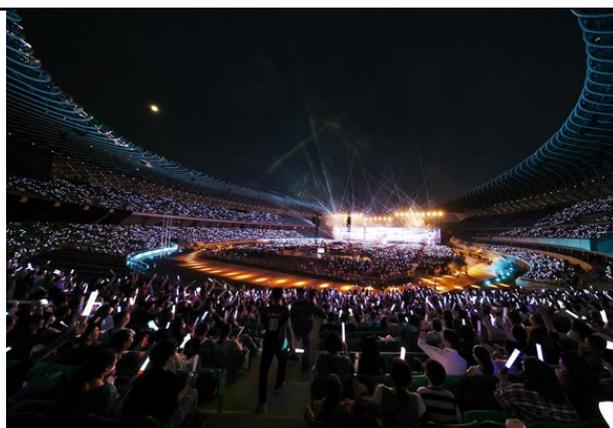
（解析：櫛比如鱗，明喻、「如」為喻詞，形容排列非常緊密，像魚鱗一般。檀板丘積，指檀板如丘積，省略喻詞，為略喻，形容樂器堆積如小山丘一般。樽壘雲瀉，指樽壘如雲瀉，省略喻詞，為略喻，形容酒器如雲般流動不斷。）

3. 掌握段落「關鍵字詞」與「大意」。

| 段落   | 關鍵字詞  | 大意                                  |
|--|---|-------------------------------------|
| 第二段  | 1. 從【 <b>傾城闔戶，連臂而至</b> 】開始，拉開了這幅全景圖的描述畫面。除上層階級仕紳、婦女，平民階層的百姓們，全都參與其中。<br>2. 由【 <b>從千人石上至山門</b> 】，是空間大範圍的概括，形成視覺遠望畫面的橫向開闊感。 | 敘述中秋時<br><b>【全民參與、盛況空前】</b><br>的實況。 |
| 此段作者順著首段的描述，進一步說明他認為的虎丘之美，展現他的「獨抒性靈」。第一段有「其山無高岩邃壑，獨以近城故」、「遊人往來，紛錯如織」之文句，第二段深入描寫中秋節的熱鬧非凡。因為參加人超眾多、場面盛大，作者難掩其激動的心情，而用整段文字來形容。若以現今活動來比擬，即如同大家爭相擠入各種活動的感覺。 |   |                                     |



圖片出處：高雄畫刊，2024 高雄春天藝術節 迎接表演藝術盛宴。



圖片出處：相信音樂臉書粉絲專頁，五月天 #5525 《回到那一天》25 週年巡迴演唱會在高雄世運主場館。(2024.03)  
[https://www.facebook.com/ibinmusic/?locale=zh\\_TW](https://www.facebook.com/ibinmusic/?locale=zh_TW)

### (三) 第三段：中秋當日的聽覺饗宴

布席之初，唱者千百，聲若聚蚊，不可辨識。分曹部署，競以歌喉相鬥，雅俗既陳，妍媸自別。未幾而搖手頓足者，得數十人而已；已而明月浮空，石光如練，一切瓦釜<sup>◎</sup>，寂然停聲，屬而和者，才三四輩；一簫，一寸管，一人緩板而歌，竹肉<sup>◎</sup>相發，清聲亮徹，聽者魂銷。比至深夜，月影橫斜，荇藻凌亂，則簫板亦不復用。一夫登場，四座屏息，音若細髮，響徹雲際，每度一字，幾盡一刻，飛鳥為之徘徊，壯士聽而下淚矣。

註釋：◎瓦釜：用黏土燒製的鍋，這裏比喻粗俗的歌聲。◎竹肉：這裏指簫管和歌喉。

翻譯：剛開始安設筵席時，唱歌的人成百上千，聲音如團聚在一起的蚊子，沒辦法分辨識別。等到分批安排，爭相以歌喉比高低；雅樂和俗樂各自呈現後，美和醜自然區別開來。不多時，搖頭頓腳按節拍而歌的，只不過幾十個人而已。一會兒，明月升到天空，月光照在石上猶如潔白的絹綢，所有粗俗的歌曲，不再發出聲響，跟隨著唱和的，只有三四個人。一支簫，一寸管，一人慢慢地打著歌板唱著，管樂伴著歌喉，聲音清脆嘹亮，使聽的人深受感動。等到夜深，月亮西斜，樹影散亂，於是連簫板也不用。一個人登場，四圍的人屏住聲息，聲音如細而直上的毛髮，響徹雲端，每吐一字，幾乎拖長達一刻之久，飛鳥聽了為之迴翔盤旋，壯士聽了感動得流下眼淚。

1.請完成下表有關演唱時序、人數、方式與作者感受的層次變化：

| 時序   | 演唱人數   | 演唱的方式                                  | 樂器伴奏  | 作者感受的層次變化               |
|------|--------|--|---|-------------------------|
| 布席之初 | 【唱者千百】 | 【分曹部署，競以歌喉相鬥】                          | <input type="checkbox"/> 有樂器伴奏<br><input checked="" type="checkbox"/> 無樂器伴奏 | 聲若聚蚊，不可辨識               |
| 明月浮空 | 才三四輩   | 一切瓦釜，寂然停聲，屬而和者，才三四輩；一簫，一寸管，一人緩板而歌，竹肉相發 | <input checked="" type="checkbox"/> 有樂器伴奏<br><input type="checkbox"/> 無樂器伴奏 | 【清聲亮徹，聽者魂銷】             |
| 比至深夜 | 【一夫登場】 | 四座屏息，【每度一字，幾盡一刻】                       | <input type="checkbox"/> 有樂器伴奏<br><input checked="" type="checkbox"/> 無樂器伴奏 | 音若細髮，響徹雲際。飛鳥為之徘徊，壯士聽而下淚 |

2.從演唱層次引發了袁宏道審美感受的層次變化，其中袁宏道最為醉心的時序與表現方式是：  
答：袁宏道最為醉心的時序是比至深夜時，一夫登場，音若細髮，響徹雲際，飛鳥為之徘徊。

3.承上題，推論此時的遊客人數與遊客的特質是：

- 遊客如流，附和各種唱者的表現
- 遊客稀疏，低聲跟著唱者的聲情
- 遊客稀少，安靜聆聽唱者的感情

4.從本文中，對應的最美景致即是袁宏道最推薦的遊賞類型，也可與〈晚遊六橋待月記〉呼應的是：

- 豔冶極矣
- 始極其濃媚
- 別是一種趣味
- 此樂留與山僧遊客受用

5.根據文中演唱的表現變化，與以下古文有相似處。請閱讀文本，選出正確的敘述：

客有歌於郢中者，其始曰下里巴人，國中屬而和者數千人；其為陽阿薤露，國中屬而和者數百人；其為陽春白雪，國中屬而和者不過數十人；引商刻羽，雜以流徵，國中屬而和者不過數人而已。是其曲彌高，其和彌寡。（節選自宋玉〈對楚王問〉）

- 以排比的手法，寫出三種曲目與人際互動的變化
- 其中唱者所表現出技藝最高的曲目是「陽阿薤露」（技藝最高的曲目是為陽春白雪）
- 形成「曲高和寡」的現象表示能理解的觀眾有限
- 文中突顯觀眾的審美經驗不足，與〈虎丘記〉遊客相似（非經驗而是唱和能力不足）
- 本文與〈虎丘記〉，皆以層遞寫作手法來凸顯藝術欣賞的最高境界

翻譯：有一個外地的歌者來到了郢都，在市集中唱著通俗的歌曲，一開始跟著他一起唱和的人有數千人之多；後來他改唱比較不俗的歌曲，跟著唱和的人就只剩下數百人；等到他唱起高妙、優雅的歌曲，又夾雜著許多高難度的技巧，國中能夠一起唱和的人就寥寥無幾了。這不是因為歌者唱得不好聽，而是因為曲子愈高雅，能夠跟著唱和的人也就愈少。

6.文中「音若細髮，響徹雲際」與「飛鳥為之徘徊，壯士聽而下淚」採用「通感、移覺」手法，以具體視覺形象譬喻抽象聲音，引領讀者身歷其境。下列也是相同手法的是：（多選）

- 杜牧〈秋夕〉：「天階夜色涼如水。」（夜晚的天色屬於視覺感受，改用觸覺、把夜色形容成像水般涼爽，更為傳神）
- 劉鶚〈王小玉說書〉：「五臟六腑裡，像熨斗熨過，無一處不伏貼，三萬六千個毛孔，像吃了人參果，無一處不暢快。」（使用屬觸覺感受譬喻抽象聲音）
- 劉鶚〈王小玉說書〉：「唱了十數句之後，漸漸的越唱越高，忽然拔了一個尖兒，像一線鋼絲拋入天際，不禁暗暗叫絕。」（以視覺畫面來描寫聽覺）
- 朱自清〈荷塘月色〉：「彎彎的楊柳的稀疏的倩影，卻又像是畫在荷葉上。塘中的月色並不均勻，但光與影有著和諧的旋律，如梵婀玲（小提琴）上奏著的名曲。」（以聽覺描寫視覺）

7.以下名篇，屬於將聲音美感形象化的篇章有：（多選）

- 劉鶚〈明湖居聽書〉：「那王小玉唱到極高的三四疊後，陡然一落，又極力騁其千回百折的精神，如一條飛蛇在黃山三十六峰半中腰裏盤旋穿插。頃刻之間，周匝數遍。從此以後，愈唱愈低，愈低愈細，那聲音漸漸的就聽不見了。」

■白居易〈琵琶行并序〉：「大絃嘈嘈如急雨，小絃切切如私語，嘈嘈切切錯雜彈，大珠小珠落玉盤。間關鶯語花底滑，幽咽泉流水下灘；水泉冷澀絃凝絕，凝絕不通聲漸歇。別有幽愁闇恨生，此時無聲勝有聲。」

翻譯：大弦嘈嘈的聲音好像陣陣急雨，小弦切切的聲音好像情人私下的話語。大弦嘈嘈、小弦切切交錯夾雜地彈奏，好像那大珠、小珠紛紛掉落玉盤的清脆聲音。音符流動，好像花底下黃鶯兒滑動的聲音；音符阻塞，好像流水遇到了沙灘，哽咽而不通了。最後泉水又冷又澀，琴音也中止斷掉；琴音斷掉，暫時歇息。就在這時，另外有著幽幽的愁緒，暗暗的憾恨產生了出來；雖然是沒有聲音，境界卻更勝過有聲音的時候。」

■蘇軾〈赤壁賦〉：「客有吹洞簫者，其聲嗚嗚然。如怨、如慕、如泣、如訴，舞幽壑之潛蛟，泣孤舟之嫠婦。」

翻譯：有吹洞簫的客人，按著節奏為歌聲伴和，洞簫嗚嗚作聲：像是怨恨，又像是思慕，像是哭泣，又像是傾訴，尾聲淒切、婉轉、悠長，如同不斷的細絲。能使深谷中的蛟龍為之起舞，能使孤舟上的寡婦聽了落淚。

■歐陽修〈秋聲賦〉：「歐陽子方夜讀書，聞有聲自西南來者，悚然而聽之，曰：『異哉！』初淅瀝以蕭颯，忽奔騰而砰湃；如波濤夜驚，風雨驟至。其觸於物也，鏗鏘錚錚，金鐵皆鳴；又如赴敵之兵，銜枚疾走，不聞號令，但聞人馬之行聲。」

翻譯：歐陽先生（歐陽修自稱）夜裡正在讀書，（忽然）聽到有聲音從西南方向傳來，心裡不禁悚然。他一聽，驚道：「奇怪啊！」這聲音初聽時像淅淅瀝瀝的雨聲，其中還夾雜著蕭蕭颯颯的風吹樹木聲，然後忽然變得洶湧澎湃起來，像是江河夜間波濤突起、風雨驟然而至。碰到物體上發出鏗鏘之聲，又好像金屬撞擊的聲音，再（仔細）聽，又像銜枚奔走去襲擊敵人的軍隊，聽不到任何號令聲，只聽見有人馬行進的聲音。

#### 8. 掌握段落「關鍵字詞」與「大意」。

| 段落  | 關鍵字詞   | 大意   |
|-----|--|--|
| 第三段 | <ol style="list-style-type: none"> <li>由「布席之初」到「未幾」、「已而」、「比至」等，藉時間觀念詞語的變化，記敘當日精彩而完整的遊人情狀。</li> <li>從熱烈轉清幽，氣氛烘托至最高潮，參以「聽者魂銷」、「飛鳥為之徘徊，壯士聽而下淚矣」，顯現作者獨特的美學品味。</li> </ol> | 「唱」的【聽覺】描繪，顯示有市民階層參加的虎丘中秋郊遊的特徵，也最能體現作者的審美趣味。 |

#### （四）第四段：虎丘附近景點簡介與平遠堂無法再修復的遺憾。

劍泉深不可測，飛巖如削。千頃雲<sup>⑦</sup>得天池諸山作案，巒壑競秀，最可觴客，但過午則日光射人，不堪久坐耳。文昌閣亦佳，晚樹尤可觀，面北為平遠堂舊址，空曠無際，僅虞山一點在望。堂廢已久，余與江進之<sup>⑧</sup>謀所以復之，欲祠韋蘇州<sup>⑨</sup>、白樂天諸公於其中。而病尋作，余既乞歸，恐進之亦興闌矣。山川興廢，信有時哉！

註釋：⑦千頃雲：山名，在虎丘山上。⑧江進之：江盈科，字進之，桃源（今湖南桃源縣）人。萬曆二十年（1592）進士，官至四川提學副使，時任長洲縣令。著有《雪濤閣集》。⑨韋蘇州：唐代詩人韋應物，曾任蘇州刺史。

翻譯：劍泉深得無法測量，陡峭的岩石如斧削一般。千頃雲因為有天池等山作為几案，山峯峽谷，爭奇鬥秀，是請客飲酒的好地方。但是過了中午便陽光逼人，不能久坐。文昌閣也不錯，晚上林中的景色尤為迷人。朝北為平遠堂舊址，空曠沒有遮攔，僅僅遠遠望見虞山，如小小的黑點。堂荒蕪已經很久了，我和江進之商量修復它的辦法，想在裏面供奉韋應物、白居易等人。但不久生了病，我既然已經辭了官，恐怕進之的興致也消盡了。山川的興旺和荒廢，確實有它的運數啊！

1.根據上文，提及虎丘附近的景點與作者感受：

| 景點      | 描繪狀況          | 作者感受               |
|---------|---------------|--------------------|
| 劍泉      | 【 深不可測，飛巖如削 】 | 最可觴客，但過午則日光射人，不堪久坐 |
| 【 千頃雲 】 | 得天池諸山作案，巒壑競秀  |                    |
| 文昌閣     |               | 【 晚樹尤可觀 】          |
| 平遠堂     | 【 堂廢已久 】      | 山川興廢，信有時哉          |

2.此段作者書寫自然與人文景觀之美，下列分析正確的是：（多選）

- 劍泉深不可測，飛巖如削。→著眼點在水「深」的宏闊
- 千頃雲得天池諸山作案。→著眼點在山之「可親」的平易（強調山之「高」）
- 文昌閣文昌閣亦佳，晚樹尤可觀→著眼點在樹「晚」的秋季（指的是「夜晚」）
- 平遠堂舊址，空曠無際，僅虞山一點在望。→著眼點在視線「遠」眺虞山

3.作者曰：「山川興廢，信有時哉！」，根據上下文請推論：作者有感而發的原因是：

（學生可自行發揮）

參考答案：見平遠堂因年久失修而老舊荒廢，作者本與文友商量，欲修復並給予新用途。卻因文友生病擱置此念頭，而作者亦辭官，不再有權力、不會在此地繼續久留，短期可能也不會有人修建此堂，感受到命運（數）的無常。

4.掌握段落「關鍵字詞」與「大意」。

| 段落  | 關鍵字詞   | 大意                          |
|-----|--|-----------------------------|
| 第四段 | 1. 「劍泉」之深、「千頃雲」之高、「巒壑」之秀，乃至「文昌閣」等，細部景點之描繪。<br>2. 「信有時哉」，山川景物之「時」，只得順應自然，興廢有時，即為當下最適宜之安排。 | 透過每個景點形象化的細節描述，凸顯虎丘整體性與獨特性。 |

（五）第五段：作者抒發此次辭官後遊虎丘的心情

吏吳兩載，登虎丘者六。最後與江進之、方子公同登，遲月<sup>①</sup>生公石<sup>②</sup>上。歌者聞令來，皆避匿去。余因謂進之曰：「甚矣，烏紗之橫，皂隸<sup>③</sup>之俗哉！他日去官，有不聽曲此石上者，如月！」今余幸得解官，稱吳客矣。虎丘之月，不知尚識余言否耶？

註釋：①遲月：待月。②生公石：即千人石。③皂隸：古代稱衙門中的差役。

翻譯：在吳縣做了兩年官，登虎丘山六次。最後一次和江進之、方子公一起登，坐在生公石上等候月出。唱歌的人聽說縣令到來，都躲避開了。我因此對進之說：「做官的橫行氣盛，衙役庸俗粗野，是多麼厲害呀！以後不做官了，有不在這石上聽歌的人，有月亮為證！」現在我有幸得以免去官職客居吳縣，虎丘的月亮不知道還記得我的話嗎？

1.袁宏道在吳縣為官的時間是：【 二 】年。為官期間到虎丘的次數是：【 六 】次。

2.本文寫作於袁宏道在吳縣的時期是：

- 任職吳縣令前    任職吳縣令時    辭官吳縣令後

3.文中提到：「甚矣，烏紗之橫，皂隸之俗哉！」所表達的是：

- 感傷自己在官場上的身不由己，且無力自保之憾  
感慨百姓不明白為官者的苦處，道聽途說的失落  
感嘆為官者的蠻橫形象，使百姓感受畏懼與無奈  
悲憤為官者的無計可施，受百姓眾口鑠金的詆毀

4.作者曰：「虎丘之月，不知尚識余言否耶？」讀完本文後請推論，作者有感而發的原因是：

(學生可自行發揮)

參考答案：袁宏道「獨抒性靈」的審美觀，與其所處地位（擔任官職）產生內在的衝突和矛盾。而最終能解決此矛盾之法是「去官」，故曰「他日」「有不聽曲此石上者，如月」的誓詞，才有「解官，稱吳客」的慶幸，也才有「虎丘之月，不知尚識余言否耶」的對月發問。

5.掌握段落「關鍵字詞」與「大意」。

| 段落  | 關鍵字詞                               | 大意   |
|-----|------------------------------------|--|
| 第五段 | 「幸得解官，稱吳客矣」，有幸卸除官職，有月為證，得在石上聽曲，快哉！ | 作者表露對於官場無奈之心態，「幸」字充分說明對於辭官之渴望，脫下烏紗帽、反得一身輕。 |

#### 肆、統整思考：

1.根據本文一、二段，下列敘述正確的是：（參考 103 會考）

- 虎丘因為自然景觀奇險，故成為遊覽勝地（因為地理位置臨近城市，而成為遊覽勝地）  
虎丘白天僅樓船往來，入夜後才遊人如織（虎丘在月夜，花晨，雪夕，皆是遊人如織）  
從千人石上至山門，是虎丘遊宴最盛之處（文義推求：檢核論點）  
作者認為虎丘最美之時是夕霞雁落的江景（在中秋節時遊客很多，就像夕霞雁落般熱鬧）

2.關於本文的寫作方式，下列敘述錯誤的是：（參考 103 會考）

- 多處使用譬喻手法，擬寫人群聚集虎丘的宴遊盛況  
以細膩筆觸描摹虎丘的自然美景，與遊人盛況相互呼應（作者以細膩的筆觸在描摹中秋時遊人如織的盛況，而非虎丘的自然美景）  
以層層遞進筆法，從平日寫起，再敘良辰，最後寫至佳節盛景  
採用「無日無之」、「莫不」等雙重否定寫法以加強肯定的語氣

3.綜合分析，依據袁宏道的審美觀點，〈晚遊六橋待月記〉與〈虎丘記〉不同景點適合前往遊賞景點的時間點：

| 篇章        | 提及文句                                    | 最佳遊賞時間        |
|-----------|---|---------------|
| 〈晚遊六橋待月記〉 | 西湖最盛，為春為月。<br>一日之盛，為朝煙，為夕嵐。             | 綠煙紅霧、朝煙、夕嵐與月景 |
| 〈虎丘記〉     | 無日無之。<br>凡月之夜、花之晨、雪之夕，遊人往來，紛錯如織；而中秋為尤勝。 | 【夜月、晨花、夕雪與中秋】 |

## 伍、文章對讀

### 一、文學萬花筒——景物描寫

(一) 閱讀袁宏道〈滿井遊記〉。

燕地①寒，花朝節②後，餘寒猶厲。凍風時作，作則飛沙走礫。局促一室之內，欲出不得。每冒風馳行，未百步輒返。

廿二日，天稍和，偕數友出東直。至滿井，高柳夾堤，土膏微潤，一望空闊，若脫籠之鵠③。於時冰皮始解，波色乍明，鱗浪層層，清徹見底，晶晶然如鏡之新開而冷光之乍出於匣也。山巒為晴雪所洗，娟然如拭④，鮮妍明媚，如倩女之靚面而髻鬟之始掠也⑤。柳條將舒未舒，柔梢披風，麥田淺鬣寸許⑥。遊人雖未盛，泉而茗者，壘而歌者，紅裝而蹇者⑦，亦時時有。風力雖尚勁，然徒步則汗出浹背。凡曝沙之鳥，呷浪之鱗，悠然自得，毛羽鱗鬣之間皆有喜氣⑧。始知郊田之外，未始無春，而城居者未之知也。

夫能以遊墮事，而瀟然於山石草木之間者，惟此官也。而此地適與余近，余之遊將自此始，惡能無紀？己亥之二月也⑨。

註釋：

①燕地：指今日北京和河北省北部。燕：燕國，古國名。

②花朝節：舊俗以陰曆二月十五為百花生日，稱為花朝節。此日人們多到野外賞花遊玩。

③若脫籠之鵠：（作者）心情快樂得像出籠的天鵝。

④娟然如拭：秀麗的山色如同經過洗拭一樣。

⑤靚：洗臉。掠：梳理。

⑥麥田淺鬣寸許：麥田中長出的麥苗有寸許長。鬣：原指動物頸上的毛，這裡指麥苗。

⑦紅裝而蹇者：穿著豔麗服裝，騎著毛驢緩緩而行的女子。紅裝：指穿著豔麗服裝的女子。蹇：劣馬或跛驢，這裡指騎驢，作動詞用。

⑧毛羽鱗鬣之間皆有喜氣：飛鳥和游魚都洋溢着喜氣。毛羽和鱗鬣分別借代鳥和魚。鬣：原指動物頸上的毛，這裡借指魚領旁的小鰭。

⑨己亥之二月也：萬曆二十七年（公元 1599）二月。

翻譯：

北方的氣候寒冷，花朝節過後，天氣仍很寒冷。時常颳起冷風，每次一颳起就飛砂走石。被困在一間屋中，想出去也不能。每次頂著大風快步前行，總是未到百步就折返。

二十二日，天氣稍微暖和，與幾個朋友一同走出東直門外，到了滿井。高大的柳樹站在堤岸兩旁，肥沃的土地有些濕潤，一眼望去四周空曠開闊，好像是逃脫籠子的天鵝。這時河的冰面剛剛融化，波光的顏色開始明亮，浪紋像是一層一層的魚鱗，清澈得可以看到河底，亮晶晶的好像新開的鏡子，突然射出冷光。山巒被晴天融化的積雪洗過，山色美好，好像剛擦過一樣，嬌豔光亮，像美麗的少女洗了臉，梳好的頭髮一樣。柳條將要發芽卻未發芽，柔軟的柳梢在風中散開，麥苗破土而出，嫩苗只得一寸。遊人雖然還不多，但用泉水煮茶喝的人、拿著酒杯唱歌的人、身著豔裝騎驢的美女，也時時能看到。風力雖然還很強，然而走路會汗流浹背。在沙灘上曬太陽的鳥，浮到水面上戲水的魚，都悠然自得，一切動物都透出喜悅的氣息。才知道郊野之外未曾沒有春天，只是住在城裡的人不知道啊。

不會因為遊玩而耽誤公事，能無拘無束瀟灑在山石草木之間遊玩的，恐怕只有這個職位了。而滿井正好離我很近，我從現在開始出遊，怎能沒有紀錄？明萬曆二十七年二月。

1. 依據上文，完成段旨與作者的心情感受。

|     | 段旨                       | 心情感受    |
|-----|--------------------------|---------|
| 第一段 | 概述燕地二月寒風猶厲，作者留在屋內，欲出而不得。 | 無法出遊的無奈 |
| 第二段 | 描繪作者遊覽滿井早春景象的所見所感。       | 得以出遊的欣喜 |
| 第三段 | 表達作者興趣與官職正好能配合的自嘲和自慰。    | 寄情山水的心情 |

2. 〈滿井遊記〉第一段寫出「不得遊」；第二段寫「得遊」彼此理由相互呼應，請完成以下的表格分析。

|      | 第一段（不得遊）    | 第二段（得遊）    |
|------|-------------|------------|
| 天候   | 餘寒猶厲        | 天稍和        |
| 氣候景象 | 凍風時作、飛沙走礫   | 高柳夾堤，土膏微潤  |
| 作者心情 | 局促一室之內，欲出不得 | 一望空闊，若脫籠之鵠 |

3. 承上題，從「不得遊」與「得遊」的對比手法，推論作者最想傳達的是：

- 藉由「不得遊」的困頓心情，表達他在時間與空間的框架中被束斂的無奈（並不得遊並非困頓）
- 藉由「不得遊」冬日的肅殺景象，表現自己不適合任官此地的鬱悶的心情（表示冬日欲出不能的心情）
- 透過「得遊」滿井美好景色，抒發了他對自然山水的喜悅與性靈的追求
- 透過「得遊」的寄情山水，呈現他適得其所，並且能樂在其中的為官之道（因為地點近，可做為任官的一種安慰）

4. 〈滿井遊記〉第二段的景物描寫十分清新，請完成下列表格分析。

| 文句                                    | 景物描寫與感受                      |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 冰皮始解，波色乍明，鱗浪層層，清澈見底，晶晶然如鏡之新開而冷光之乍出於匣也 | 冰凍初解，水波粼粼，以【鏡】為喻，呈現水面的明亮     |
| 山巒為晴雪所洗，娟然如拭，鮮妍明媚，如倩女之靚面而鬢鬢之始掠也       | 山色晴和，明淨如洗，以【倩女】為喻，呈現山巒的嫵媚    |
| 柳條將舒未舒，柔梢披風，麥田淺鬣寸許                    | 楊柳隨風搖曳，麥苗破土而出，以【鬣】為喻，呈現麥草的生機 |

5. 〈滿井遊記〉一文的主旨句是：

- 一望空闊，若脫籠之鵠（表示向外遊歷的渴望）
- 而此地適與余近，余之遊將自此始（表示遊歷與寫作的動機）
- 始知郊田之外，未始無春，而城居者未之知也
- 夫能不以遊墮事，而風流於山石草木之間者，惟此官也（表示自己官職小的自嘲與自慰）

6. 本文要寫「滿井」，第一段卻不著一字，其最主要的用意是：

- 作者採用烘雲托月的寫法，先寫冬日的苦悶再烘托春日的美好  
 作者採用欲揚先抑的寫法，把迫切渴望出遊的心情暗示給讀者

7. 分析〈滿井遊記〉與〈虎丘記〉二文之異同。

|              | 〈滿井遊記〉  | 〈虎丘記〉   |
|--------------|---|---|
| 遊歷季節         | 早春  | 中秋  |
| 景觀描寫         | <input checked="" type="checkbox"/> 自然風景為多<br><input type="checkbox"/> 人文景致為多<br><input type="checkbox"/> 自然與人文兼具                       | <input type="checkbox"/> 自然風景為多<br><input type="checkbox"/> 人文景致為多<br><input checked="" type="checkbox"/> 自然與人文兼具                       |
| 寫作時期         | <input checked="" type="checkbox"/> 任官時 <input type="checkbox"/> 辭官後  | <input type="checkbox"/> 任官時 <input checked="" type="checkbox"/> 辭官後  |
| 寫作用意<br>(多選) | <input type="checkbox"/> 表達遊歷開拓視野之樂<br><input checked="" type="checkbox"/> 表達內心追求閒適之情<br><input checked="" type="checkbox"/> 表達無心戀棧為官之心 | <input type="checkbox"/> 表達遊歷開拓視野之樂<br><input checked="" type="checkbox"/> 表達內心追求閒適之情<br><input checked="" type="checkbox"/> 表達無心戀棧為官之心 |

## 陸、延伸思考——古今世界觀

※閱讀下文，回答相關問題。

### 〈世界地圖〉黃信恩

小時，家中客廳有張世界地圖。我學會辨識地圖的第一件事，是找出台灣。看著這島，對比他方幅員遼闊的洲陸，世界對我來說廣袤不可及。

識字後，我對世界的想像，來自那套綠皮「中華兒童百科全書」，又或者是一段教科書的文字、一冊過氣的旅遊書、電視節目「繞著地球跑」、「八千里路雲和月」等。

升國一的暑假，母親帶我出國，地點：新加坡。印象中，那時不流行自由行，無背包客棧網路論壇，沙發衝浪更別提了。資訊不足，機票食行簽證等瑣事、異國的不確定感，就交給旅行團。

長大後，我就極少跟團了。Lonely planet、TripAdvisor、Expedia……不知從何時起，我經常造訪這類網站，搜搜部落客遊記，敲定行程，查氣象、政局、疫情，收拾行李，出發。自主慣了，想起當年跟團遊新加坡，竟有種「回不去」之感。

學生時，幾次背起大背包遠行，在青年旅館 Wi-Fi 區遇見不少背包客。他們浪跡天涯，常常一玩就是幾個月，那些想都沒想過的國度，瘴疾的、犯罪率高的、永晝永夜的、戰火頻繁的、稀薄不勝寒的，他們或多或少去過或正要去。他們不求高檔酒店，只要一張床，一台電腦，逐網路而居，前晚的連線穩定度決定隔日行程。他們細膩地刷理各地皺褶，大城小城得深掘，以免留憾。

有次遇見一位華裔建築師，剛獨旅印度兩個月。密密的手冊裡，繪著他旅行過的寺廟。我好奇哪來的決心，可以獨行未知的印度？

「網路啊。」答覆如此。原來，我以為神祕的國度，早在網路上一層又一層被掀了面紗。已知了，有譜有底，就不畏懼。

網路以降，世界彷彿拉近、縮小了，細緻地呈現，但其實更加龐大，大到沒有一天能覽罄。商舖汰換，街廓更新，匯率浮動，物價高攀。遠在天邊的國度，關於它的旁枝末節、羊腸小徑都被起底了，並且有著各式評論與級等。僅以顏色分隔國土的世界地圖過於

狹隘。餐廳、酒吧、單車、健行、朝聖，甚至極樂淫亂地圖，各種版本方興未艾。總有遺珠，總要下次再來。即使一年改版一次的旅遊書，也永遠趕不上變化。唯有網路。

網路為自助旅行素描打底。日本大概是最能藉網路拿捏時間、擬出行程的。有次，從成田機場到東京，接新幹線，轉電車，再轉公車，全都按網路預查好的時刻銜接上了。往後幾日亦如此，誤差不大。但最後一日，突來的地震，新幹線停駛，旅程亂了，趕不上飛機。

世界早已不是一張世界地圖能詮釋。世界在網路裡。一指按動，便能博極荒原沙漠冰川，度春夏秋冬。看著彼方實況影像，有時我在想：就長這樣了，還需去嗎？當然，還要。這是癮，戒不掉。畢竟，旅行不是網路可以完全轉譯的，那是氣味、溫度、同遊的人、撞見的臉、遇見的善惡，甚至突來的罷工、一場淹覆街面的惡水。沙霾霧露，雨過天晴，有時也如人生精采。

【自由副刊】黃信恩／世界地圖 2016/09/13

1. 根據上文，作者所認為的「世界地圖」應是：

為了指出台灣    網路即可轉譯    網路將世界縮小    親身體會世界後的瞭解

2. 作者認為旅行最重要的要件是：

事先準備好世界地圖並詳加規劃  
造訪各類介紹網站充分知己知彼  
辦好穩定度高的網路以事半功倍  
親自到當地感受風俗與累積經驗

3. 根據上文，作者的旅行觀是：「行腳感官式」，他認為旅行並非跟隨某人的經驗，而是跟著自己的心，並根據當下做最適合的安排，即為一場打開各種感官的生命饗宴。依照你過往的經驗，請敘寫表達你的旅行觀：（300字以內）

（學生依照個人經驗回答）

參考答案：

古代因為交通與資訊無法快速流通，導致「生別離」的詩詞文章特別多，雖然因為不確定感帶來焦慮與恐慌，同時卻也加深了情感的濃郁程度，珍惜把握當下變成最好的選擇。

現今天涯若比鄰，不僅改變了時間感，連帶的距離感也顯得模糊。旅行出走變得容易許多，但出走其實是為了「回家」，交通發達、資訊掌握能降低恐懼，人們得以藉由旅行獲得外在的變化與刺激，旅行依舊是安頓與沉澱最好的方式，可以連結他人並回歸自己的內心。（204字）

## 短文寫作：我的生活美學

※請閱讀以下資料。

### 生活美學的起點

莊子曰：「天地有大美而不言。」真正的「美」存在於天地萬物之中，不須言語，關乎內心的覺察。

蔣勳說，他最喜歡的古代建築是「亭子」，因為它告訴你要暫時「停」下來，看看美好的風景。生命不是從生到死的趕路，為什麼總匆匆而行呢？假日出遊趕車，不妨就近散步，漫遊城市，看看小站風景。

在一切噪音沉澱過後，給自己一扇窗，看見窗外的食衣住行之美，感覺眼耳鼻舌的五感豐富，直至內心，正視自己與生俱來的精神與肉體之美。感覺自身生命的圓滿，學會讚美生命中的春夏秋冬、懂得更多生命的圓熟與寬容。

### 你我生命中的藝術文化



「我想，梵谷覺得自己像一朵向日葵，他好像在生命裡尋找陽光，一直在尋找、感受太陽的光與熱，並且將它分享給人間。」

蔣勳分享，他多次在國外的博物館看了梵谷畫的向日葵，深刻體會到法國南部陽光的明亮跟熱度，都被梵谷留在畫布上。梵谷是一個把所有生命的感覺都畫進畫布的人；「如果有一天，你有機會站在梵谷的向日葵畫前，千萬不要忘記，去感受那種法國南部陽光乾燥、辛烈的氣味；阿爾農民生活裡面的粗曠樸實；以及梵谷對生命價值的自我解釋。」梵谷的畫不只有美學的功能，更是了解自己生命內在世界最好的一座橋樑。

（改寫自蔣勳〈美的感知來自日常，以聲領你入心的體悟〉2023/06/01 聯合新聞網／一刻鯨選）

★閱讀上文後，分項回答下列問題。

問題（一）：請根據上文，分別說明莊子與蔣勳對「美」的詮釋？文長限 60 字以內。

參考答案：莊子認為「美」需透過內心覺察來感受。蔣勳則延伸「美」要讓身心沉澱過後，打開感官直往內心，能感覺生命的圓滿。(53 字)

問題（二）：蔣勳：「感覺眼耳鼻舌的五感豐富，直至內心，正視自己與生俱來的精神與肉體之美。」在視覺、聽覺、嗅覺、味覺、觸覺中，哪一種感官最能引發你的感受呢？這種感官帶給你的觸動，又如何能融入日常生活之中？請以「我的生活美學」為題，選擇一種感官作為主要書寫角度，說明生活中的美如何觸動你的內心（如：食物用心擺盤的視覺化、編織小物的手觸感、護手霜的橙花香、卡農陪伴的時光），創作一篇首尾俱足的文章，文長約 400 字左右。

教學設計由高雄女中 趙函潔老師提供